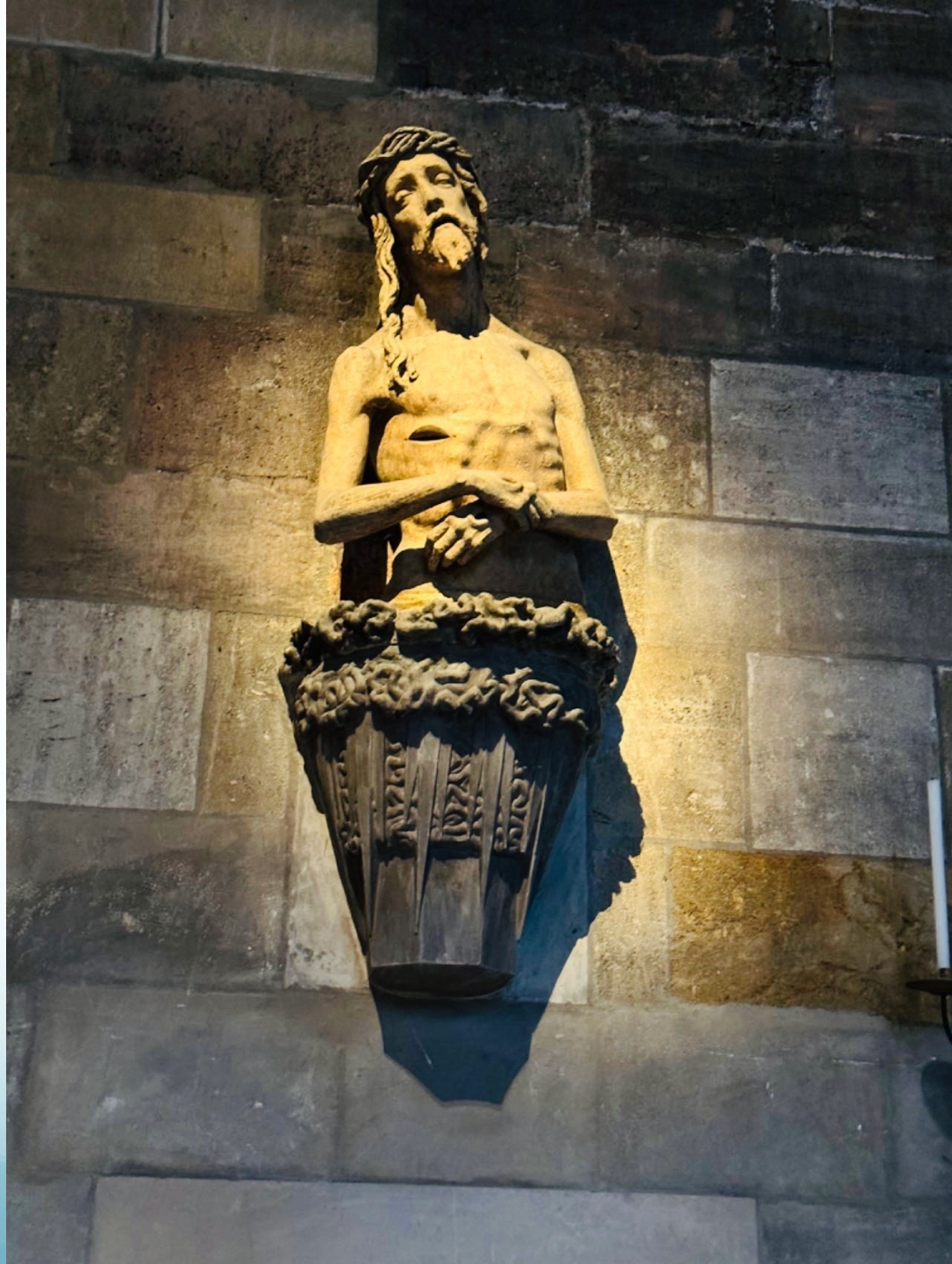


我的主！ 我的神！

My Lord and My God!

2023. 11. 26



约翰福音 11: 16

(John 11:16) 多马，又称为低土马，就对那同作门徒的说，我们也去和他同死吧。Then Thomas (called Didymus) said to the rest of the disciples, "Let us also go, that we may die with him."

约翰福音 14: 4-6

(John 14:4) 我往哪里去，你们知道。那条路，你们也知道。You know the way to the place where I am going."

5 多马对他说，主阿，我们不知道你往哪里去，怎么知道那条路呢？Thomas said to him, "Lord, we don't know where you are going, so how can we know the way?"

6 **耶稣说，我就是道路，真理，生命。若不借着我。没有人能到父那里去。** Jesus answered, "I am the way and the truth and the life. No one comes to the Father except through me.

约翰福音 (John 20:19-21)

19那日，（就是七日的第一日）晚上，门徒所在的地方，因怕犹太人，**门都关了**。耶稣来站在当中，对他们说，**愿你们平安**。 On the evening of that first day of the week, when the disciples were together, with the doors locked for fear of the Jews, Jesus came and stood among them and said, "Peace be with you!"

20说了这话，就把手和肋旁，指给他们看。**门徒看见主，就喜乐了**。 After he said this, he showed them his hands and side. The disciples were overjoyed when they saw the Lord.

21 耶稣又对他们说，**愿你们平安**。父怎样差遣了我，我也照样差遣你们。 Again, Jesus said, "Peace be with you! As the Father has sent me, I am sending you."

约翰福音 (John 20:24-29) 那十二个门徒中，有称为低土马的多马。耶稣来的时候，他没有和他们同在。 Now Thomas (called Didymus), one of the Twelve, was not with the disciples when Jesus came.

25 那些门徒就对他说，我们已经看见主了。多马却说，**我非看见他手上的钉痕，用指头探入那钉痕，又用手探入他的肋旁，我总不信。** So the other disciples told him, "We have seen the Lord!" But he said to them, "Unless I see the nail marks in his hands and put my finger where the nails were, and put my hand into his side, I will not believe it."

26 过了八日，门徒又在屋里，多马也和他们同在，门都关了。耶稣来站在当中说，**愿你们平安。** A week later his disciples were in the house again, and Thomas was with them. Though the doors were locked, Jesus came and stood among them and said, "Peace be with you!"

27 就对多马说，伸过你的指头来，摸我的手。伸出你的手来，探入我的肋旁。不要疑惑，总要信。

Then he said to Thomas, "Put your finger here; see my hands. Reach out your hand and put it into my side. Stop doubting and believe."

28 多马说，我的主，我的神。Thomas said to him, "My Lord and my God!"

29 耶稣对他说，你因看见了我才信。那没有看见就信的，有福了。Then Jesus told him, "Because you have seen me, you have believed; blessed are those who have not seen and yet have believed."

罗马书 (Romans 8:32)

32神既不爱惜自己的儿子为我们众人舍了，岂不也把万物和他一同白白地赐给我们吗？ He who did not spare his own Son, but gave him up for us all—how will he not also, along with him, graciously give us all things?

以赛亚书 (Isaiah 53:6)

我们都如羊走迷，各人偏行己路。耶和华使我们众人的罪孽都归在他身上。 We all, like sheep, have gone astray, each of us has turned to his own way; and the LORD has laid on him the iniquity of us all.

希伯来书 (Hebrews 9:12, 28)

12 并且不用山羊和牛犊的血，乃用自己的血，只一次进入圣所，成了永远赎罪的事。 He did not enter by means of the blood of goats and calves; but he entered the Most Holy Place once for all by his own blood, having obtained eternal redemption.

28 像这样，基督既然一次被献，担当了多人的罪，将来要向那等候他的人第二次显现，并与罪无关，乃是为拯救他们。 so Christ was sacrificed once to take away the sins of many people; and he will appear a second time, not to bear sin, but to bring salvation to those who are waiting for him.

哥林多前书 (1 Corinthians 13:4-7)

4 爱是恒久忍耐，又有恩慈。爱是不嫉妒。爱是不自夸。不张狂。 Love is patient, love is kind. It does not envy, it does not boast, it is not proud.

5 不作害羞的事。不求自己的益处。不轻易发怒。不计算人的恶。 It is not rude, it is not self-seeking, it is not easily angered, it keeps no record of wrongs.

6 不喜欢不义。只喜欢真理。 Love does not delight in evil but rejoices with the truth.

7 凡事包容。凡事相信。凡事盼望。凡事忍耐。 It always protects, always trusts, always hopes, always perseveres.

路加福音 (Luke 9:51-56)

51 耶稣被接上升的日子将到，他就定意向耶路撒冷去，As the time approached for him to be taken up to heaven, Jesus resolutely set out for Jerusalem.

52 便打发使者在他前头走。他们到了撒玛利亚的一个村庄，要为他预备。And he sent messengers on ahead, who went into a Samaritan village to get things ready for him;

53 那里的人不接待他，因他面向耶路撒冷去。but the people there did not welcome him, because he was heading for Jerusalem.

54 他的门徒，雅各，约翰，看见了，就说，主阿，你要我们吩咐火从天上降下来，烧灭他们，像以利亚所作的吗？ When the disciples James and John saw this, they asked, "Lord, do you want us to call fire down from heaven to destroy them?"

55 耶稣转身责备两个门徒说，**你们的心如何，你们并不知道。** But Jesus turned and rebuked them,

56 人子来不是要灭人的性命，是要救人的性命。说着就往别的村庄去了。 and they went to another village.

(马太福音 Matthew 10:37) 爱父母过于爱我的，不配作我的门徒，爱儿女过于爱我的，不配作我的门徒。”Anyone who loves his father or mother more than me is not worthy of me; anyone who loves his son or daughter more than me is not worthy of me;

2个问题:

1. 没有信主之前，你最爱的是谁？
2. 信主之后，你爱父母子女是更多还是更少了？



Summary

（约翰福音 John 20:29）耶稣对他说，你因看见了我才信。那没有看见就信的，有福了。

Then Jesus told him, "Because you have seen me, you have believed; blessed are those who have not seen and yet have believed."

Summary

我的主！ 我的神！

My Lord and my God!